

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

Urega

URUKIKO RW'AKARERE

Aho Ruherereye (Umuji): _____

Nomero ya Dosiye: _____

☐ ku giti cye **no** mu izina rya: _____

☐ mu izina rya: _____

Aburana n'

Uregwa

☐ mu izina rya: _____

INYANDIKO Y'INDAHIRO YA ADERESI Y'IBANGA

19-A M.R.S. § 4112(1), 5 M.R.S. § 4656

ZIRIKANA KO: Iyo amakuru y'aho ubarizwa n'uburyo wabonekaho ari ibanga, urukiko ntirushobora gutanga amakuru ku munyamategeko wo mu kigo gifasha abaturage bahuye n'ikibazo cy'ihohoterwa rikorerwa mu ngo cyangwa ihohoterwa rishingiye ku gitsina kugira ngo aguhamagare. Umunyamategeko ashobora kugufasha kubona ubufasha bw'amategeko, gusobanura ibibera mu rukiko, no kujyana nawe ku rukiko. Niba ushaka ubufasha bw'umunyamategeko, hamagara imwe muri numero ziri kuri paji ya kabiri y'iyi fishi.

Ndi ☐ urega ☐ uregwa muri uru rubanza kandi ndasaba ko urukiko rubika amakuru akurikira nk'ibanga:

☐ Aderesi y'Aho Atuye: _____

☐ Aderesi y'iposita: _____

☐ Aderesi ya imeyili: _____

Nomero ya telefoni: ☐ Igendanwa _____ ☐ Yo mu Rugo _____

☐ Yo ku Kazi _____

☐ Indi (_____): _____

Ndemeza ndahiye ko ubuzima, umutekano, cyangwa umudendezi wanjye ubwanjye na/cyangwa uw'umwana wanjye (abana banjye) byashyirwa mu kaga aya makuru aramutse atangajwe, kubera impamvu zikurikira:

☐ Ndahiye, mbizi ko nabihanirwa n'amategeko ndamutse mbeshye, ko ibivugwa haruguru ari ukuri kandi bikosoye. Nsobanukiwe izi nyandiko zakozwe kugira ngo zikoreshe nk'igihamba mu rukiko kandi ko nshobora gushinjwa ibyaha bihanishwa kugeza ku gifungo cy'imyaka 5 n'ihazabu igera kuri \$5,000 nindamuka ntanze amakuru y'ibinyoma ku rukiko.

Itariki (umunsi/ukwezi/umwaka): _____

Umukono w' ☐ urega ☐ uregwa

LETA YA MAINE

KAUNTI _____

Uvugwa haruguru yagaragaye ku giti cye, kandi yakoze indahiro ko ibyo avuga haruguru ari ukuri ndetse ko yabihanirwa n'amategeko aramutse yarabivuzemo ibinyoma.

Itariki (umunsi/ukwezi/umwaka): _____

☐ Umwunganizi mu Mategeko ☐ Noteri wa Leta

☐ Umwanditsi w'Urukiko

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Urukiko: Niba ukeneye ubufasha bw'ururimi cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.

ISHAMI RY'UBUCAMANZA RYA MAINE

Ubufasha ku Bantu Basaba Ibyemezo byo Kurindwa	
Niba warakorewe ihohoterwa, gufatwa nabi, cyangwa itotezwa kandi ukaba ukeka ko uri mu byago by'ako kanya, hamagara 9-1-1. Niba ukeneye bwo kumenya ahaba serivisi zihutirwa mu gace utuyemo, hamagara 2-1-1.	
Ubufasha ku Ihohoterwa Rishingiye ku Gitsina/Itotezwa	Ubufasha ku Ihohoterwa ryo mu Ngo
Ihohoterwa n'Itotezwa Rishingiye ku Gitsina Umurongo Ukora Amasaha 24 Iminsi 7 muri Leta Yose 1-800-871-7741 mecasa.org	Ihohoterwa ryo mu Ngo Umurongo Ukora Amasaha 24 Iminsi 7 muri Leta Yose 1-866-834-HELP mcedv.org
Ubundi Bufasha ku Ihohoterwa Rishingiye ku Gitsina n'Ihohoterwa ryo mu Ngo	
Imirongo Itishyuzwa Ikora Amasaha 24 Iminsi 7 ku Ihohoterwa Rishingiye ku Gitsina n'Ivanguramoko n'Ihohoterwa ryo mu Ngo <i>Wabanaki Women's Coalition</i> Micmac Advocacy Center • (207) 551-3639 Maliseet Advocacy Center • (207) 532-6401 Indian Township Passamaquoddy Advocacy Center • (207) 214-1917 Passamaquoddy Peaceful Relations Advocacy Center • 1-877-853-2613 Penobscot Nation Advocacy Center • (207) 631-4886 Ubufasha ku Ihohoterwa Rishingiye ku Gitsina n'Ihohoterwa Rikorera mu Ngo ku Bimukira n'Impunzi Immigrant Resource Center of Maine • (207) 753-0061	
Ni gute umuvugizi ashobora kumfasha?	
Umuvugizi ni umuntu wabihuguriwe ushobora: • Kuguha amakuru yerekeye ibyemezo byo kurindwa no kugufasha gusobanukirwa ibibera mu rukiko; • Kugufasha kuzuza impapuro zo mu rukiko no kubona ubufasha bw'amategeko; • Kujyana nawe mu iburanisha no kuguha ubufasha n'amakuru; • Kugufasha mu zindi serivisi nk'imiturire, ubujyanama, amatsinda yo gufashanya no kuganiriramo, n'ubufasha bw'ubuzima bwo mu mutwe; • Kugufasha kwizera ko utekanye; no • Gutanga amakuru ku buryo bwo gusaba icyemezo cyo kurindwa mu gihe uri muni y'imyaka 18.	
Ubufasha bw'Amategeko	
Maine State Bar Association Lawyer Referral Service 1-800-860-1460 www.mainebar.org/page/AttorneyRequest (\$25 y'amafaranga y'ubuyobozi yo gufasha abantu kubona umunyamategeko wigenga; harimo n'ubujyanama bw'iminota a 30.) Serivisi z'Amategeko ku Bageze mu Zabukuru 1-800-750-5353 www.maineelse.org	

Itangazo rya ADA: Ishami ry'Ubucamanza rya Maine ryubahiriza Itegeko ry'Abanyamerika bafite Ubumuga (Americans with Disabilities Act, ADA). Niba ukeneye ubufasha cyangwa koroherezwa, vugisha Umuhuzabikorwa ushinze Uburenganzira bwo Kugera kuri Serivisi z'Urukiko, accessibility@courts.maine.gov, cyangwa umwanditsi w'urukiko.

Serivisi z'Urukiko: Niba ukeneye ubufasha bw'urukiko cyangwa umusemuzi, vugisha umukozi w'urukiko cyangwa interpreters@courts.maine.gov.